

南疆勘界日记 一册

24861
895



73101

南疆勘界日記圖說



南疆勘界日記圖說一卷清光緒八年巴里坤領隊大
臣沙克都林札布奉命勘分新疆南路邊界自八年六
月二十一日至九年十月二十九日所歷道塗所辦事
件筆而記之圖而徵之者也並以中俄二國地名呼音
之異同凡三十四處作對照表一一說明純之以路程
總單每經歷之地各繫以圖圖凡二十有四均細誌河
流及界牌用心可謂勤矣是鈔假舊家藏本錄副天山

內外形勢具在中俄界綫亦可攷大概焉惟此為私人
之記錄若欲確定疆界自有前朝之檔案在末可謂斯
為憑依也
甲申秋九月二十三日約園識



光緒八年壬午夏仲在綏定軍次拜勘分新疆南路邊界之命源探星海塹劃天山萬里長途千鈞重負雖云艱難險阻猶其顯焉

者也爰乃不揣冒昧謬摠管見八年六月二十有一日起九年十月二十有九日止每日行程辦事就其大畧梗概公餘之暇筆記數言兼囑繪圖委員日繪一圖以相互證久有可徵或以道里之遠近或以路途之險夷或以山川之要害或以形勢之南北即山之陰陽或以中俄之界址或以牌博之表誌或以地名之正訛或以譯音之同異或以關隘之緊要或以卡倫之所在或以山中之氣候或以天時之陰晴或以水草之有無或以地土之磽沃或以蕃部之星居或以游牧之眾寡或以地方之興替或

以世傳之遺跡或以物情之動植或以寒暑之遞遷斯皆寓諸耳目慎諸詢確徵諸筆墨初未敢妄肆胸臆揚厲鋪張自炫奇異也布本愚魯寡學矣嘗見宇宙間記說諸家或為文章或為故事或為遊覽歌詠之屬鱗鱗炳炳不一而足凡響之聲焉能擬諸鏗鏘錚錚者哉第憲皇皇出使愔愔車馬事過輒忘因法古人日惟不足之功記事從實之義謹按四百八十一日萬一千九百九十言籤之曰南疆勘界日記圖說文理之疏字句之俚固知不免也然苟虞文字之陋始識之而終恕之則是自求有徵而自已無徵也是為序

光緒十年歲在甲申閏月下浣巴里坤領隊大臣沙克都林札布謹序

光緒八九二年南路分界日記圖說

中俄兩國共立牌博二十四處及指山為界之地名十處

中俄兩國地名呼音異同

一罕巔葛里山 指山為界 罕騰格里山

二薩瓦巴齊天山 指山為界 俄名同

三喀伊車 指山為界 俄名同

四貢古魯克 共立牌博 即庫庫爾圖

五別疊里 共立牌博 俄名同

六哈克善山 指山為界 科克沙爾

七庫嘎爾特 共立牌博 俄名同

八奇恰爾 共立牌博 俄名同 以上係烏什界

九烏魯 共立牌博 俄名同 以下係喀什噶爾界

十巴圖瑪納克 共立牌博 俄名同

十一庫倫杜 共立牌博 庫倫木杜克

十二和堅特 共立牌博 即喀拉吉勒干

十三博孜艾格爾 共立牌博 伯斯艾格爾

十四黑皮恰克 共立牌博 俄名同

十五帖列克提 共立牌博 帖列克

十六倭圖魯 共立牌博 俄名同

十七黑子庫爾 共立牌博 克則庫爾

十八圖魯阿提 共立牌博

圖魯嘎爾塔

十九蘇約克 共立牌博

圖尤即蘇約克 非朵云也

二十庫嘎爾塔 共立牌博

即伯勒歸

二十一依提木阿蘇 指山為界

俄名同

二十二吐子阿蘇 共立牌博

即阿來庫里

二十三哈喇瑪阿蘇 指山為界

俄名同

二十四塔拉格依 共立牌博

俄名同

二十五色丹 指山為界

塞得

二十六隆瓦雅爾得 共立牌博

俄名同

二十七塔拉庫勒 共立牌博

塔勒塔庫爾

二十八克斯達爾 指山為界

俄名同

二十九哈拉卡拉 共立牌博

哈拉察爾

三十東格爾瑪 共立牌博

即哈喇別里

三十一以克則克 共立牌博

以特特克

三十二伊爾克他木河 即依爾克什唐 共立牌博

依爾克什他木

三十三瑪里他巴爾山 指山為界

俄名同

三十四烏斯別里 指山為界

克則勒接克 又名烏則伯業里

以上共三十四處考中俄文界紅綫內外附近多係布魯特部落住牧游牧之場其達坂中梁率皆指山川形勢命名有年而俄使繪圖立約均未改譯俄語亦照布

魯特所呼之名呼之其音有彷彿相似者皆審音不詳之誤非另立有名目也其餘五處不同者如庫庫爾圖喀拉吉勒干等是一地二名也查自罕巔噶里山起至烏斯別里山止有共立牌博者有指山為界者均係天山中梁其界博二十四處圖中從殊其瑪里他巴爾山烏斯別里因人不能越往此圖均未繪出然大概形勢已盡入綫圖之內至喀音噶里一山即靠浩罕界為界之山輿圖却列在紅綫外

光緒八九二年南疆分界路程總單

八年由綏定啓行抵小貢古魯壹千陸百零伍里

由小貢古魯入山分界至喀蘇勒棍伯色停界計程資千壹百壹拾里

由喀蘇勒棍伯色赴喀什噶爾柒百肆拾里

三共肆千肆百伍拾伍里

九年由喀什噶爾啟行赴喀蘇勒棍伯色接續分界之處捌百伍拾里

由喀蘇勒棍伯色過喀克善山一帶至庫噶爾特山口伍百肆拾里

由庫噶爾特勘分至依爾克什他木回業千肆千資百伍拾伍里

由業千回至喀什噶爾城伍百捌拾里

由喀什回至阿克蘇壹千叁百貳拾壹里

由阿克蘇米嶺回至綏定防營壹千肆百柒拾里

六共玖千零壹拾陸里

共分界出入山口路程陸千玖百零伍里

共來往路程陸千伍百陸拾陸里

總共計程壹萬叁千肆百柒拾壹里



光緒八年歲次壬午夏仲在綏定營次拜勘分伊犁南疆邊界之
命遵即於六月二十一日帶同文武員弁兵勇通事工匠人等起程前
赴納林廓勒會俄國使臣咩登斯開章立根踐約期也是日行
二十餘里至伊犁大河乘木筏以渡維時暑炎雪渙河水浩浩
茲行萬里先涉波濤嚮晚晴霞遠照餘熱未散距河崖數里遂
止宿焉

二十二日晴渡駝馬行裝河流急緊抵暮始行取驛
二十三日晴午住宵行向西南四十里至錫伯頭牛菜營堡兵
戈之餘景象荒寂幸人烟漸集勤事耕鑿按轡徐行過營堡外
平泉水草處駐馬計程五十里

二十四日晴見萬山叢峙前路未諳因傳詢土著並派偵探查
伊犁甫經收復路道久阻故也

二十五日晴熱向西南行往南山下回部牧所地名克特滿計
程百一十里

二十六日晴由克特滿向南行入山口至達坂脚下山勢嵯峨
松叢草房澗徑褊窄溪水北流馬行而車阻焉計程四十里
二十七日晴向南行至達坂頂其西南一峯白雪覆泉兩面流
分順澗出口聲勢漸大一路危巖峭壁雲生馬首山陰松柏蕃
茂市魯特游牧多在山麓傍午烟嵐朗霽渾忘炎暑計山行纔
四十里也

二十八日晴緩息牧馬

二十九日雨向南行出谷口至依斯布魯特計程五十里北山
名阿克塔什島南山名格根山二山相隔十里道由中行布魯
特星居山谷水向西流仍係達坂澗壑一派出壑則由平地西
漾名格根河水入沙伏行數里出則復汨汨西流矣

三十日雨由依斯布魯特向西南行至南山口鹽海岸駐息計程百二十里水草豐足

七月初一日晴牧緩駝馬

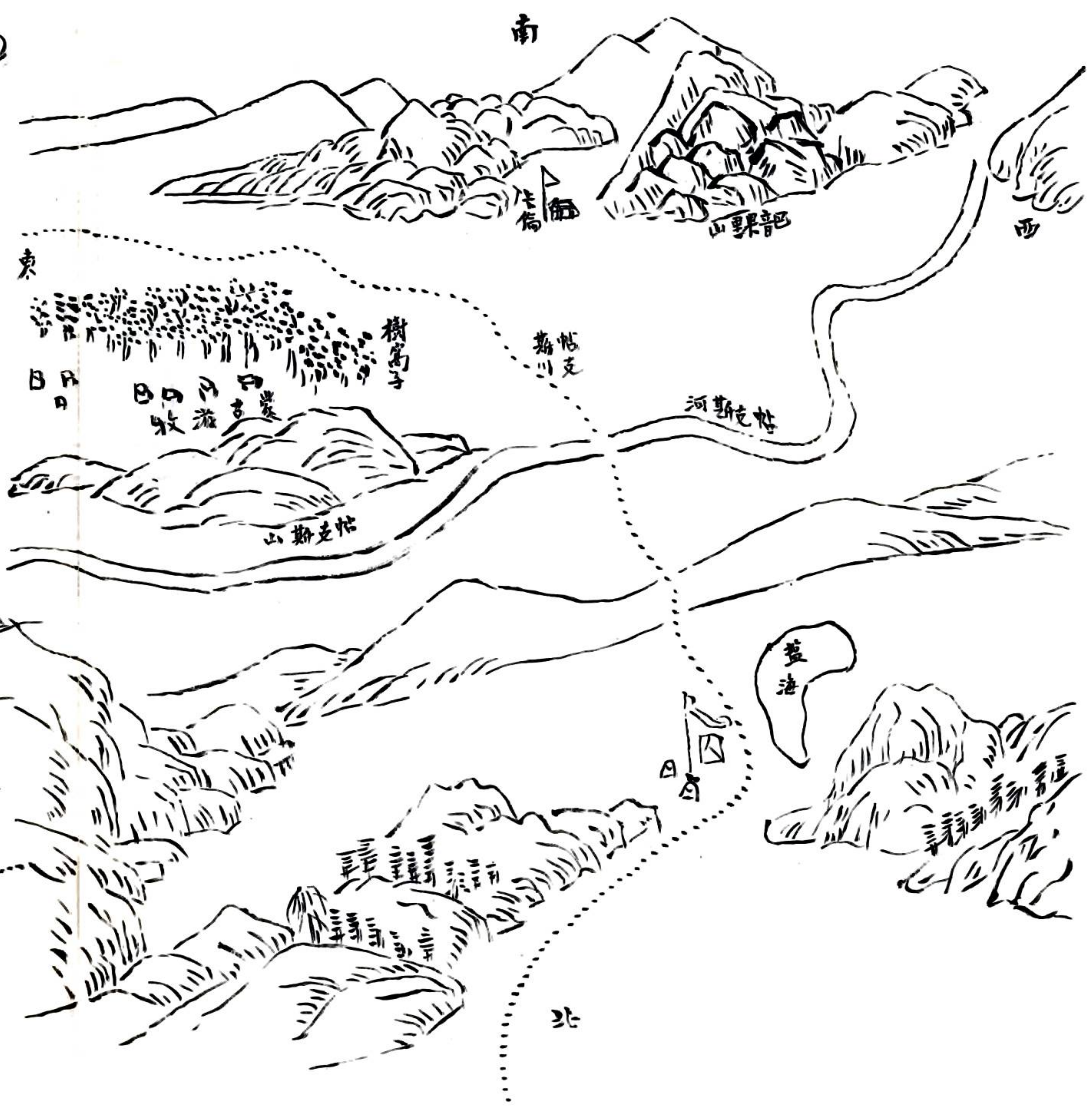
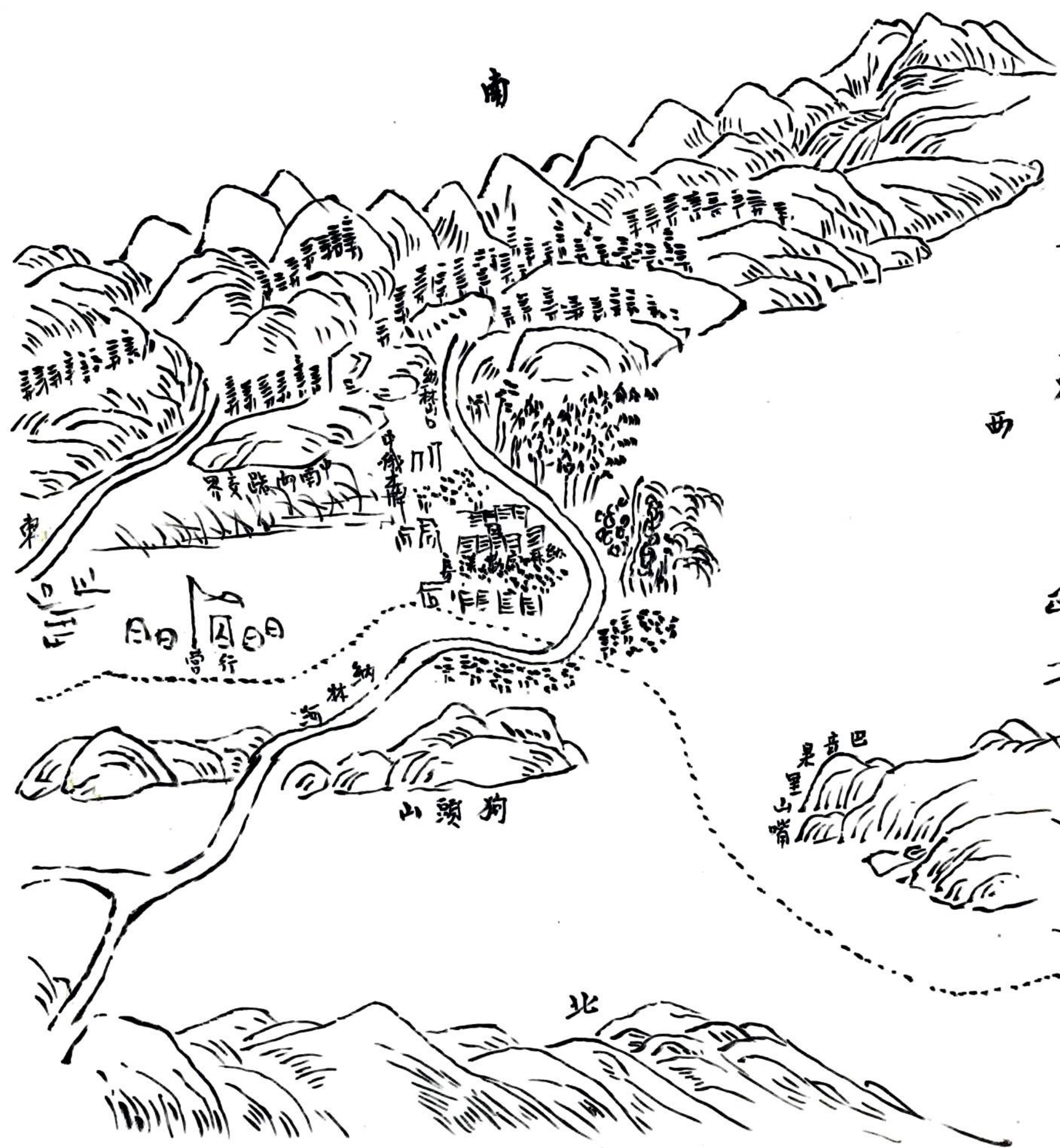
初二日晴由鹽海向南行過帖克斯川水東流至帖克斯計程百里厄魯特蒙古集居山口草木暢茂西南上有帖克斯卡倫山名巴音果里山

初三至初六等日均晴駐候俄官

初七日晴由帖克斯向東南行至柵林廓勒計程十五里

初八日晴會同長大臣初晤俄使福哩德啤登斯開章立根寶德林等議分界事并商應走路途周圍四望萬山隔絕獨冰

嶺一通險峻異常向達南疆削鑿冰磴勉強可行旋即購馬易駝至十八日始訖事其間十一日大風十六日雨餘皆晴



十九日晴由納林廓勒向東行草鋪四野至木素山口即修梯
口計程六十里水源自冰嶺彎環而下北出谷口名木素河柴
草足用

二十日午陰向南行入山口六十里駐阿東噶爾台

二十一日陰向南行六十里駐黃沙河亦名噶克察哈爾海台
又覺道路難行窄處巉巖怪石迎面林立激湍鳴沸響答林谷
松柏生石隙蟠踞得勢凌空峭壁上有小峯如插壁之嵒峻有
致午後飛雪至夜漸大尚有柴草胡天八月即飛雪信然

二十二日晨晴傍午大雪行阻

二十三日晴向南行六十里至天山頂百盤九折草木不生積

雪滿山巖冰瑩晶下數武頗平有冰池涵水一泓又西南三數
里即所謂冰嶺者也周圍山環二百餘里堅冰凝結成塊其形
礚、然礚、然如牛羊起卧山中縱橫莫可指數人行處勢若
龍脊蜿蜒上浮生碎石如鋪馬蹄踏觸冰出則滑不可支道旁
冰柱高尺許上擎磐石甚巨亦甚怪冰澗滿、深不測底循聲
俯聽疑有魚龍又南七八十里冰坎深邃形如架梁此冰橋也
其下有潭千尺厥曰雪海過此數里冰峯六七參差排列從中
鑿冰為板人馬踉蹌而下若稍失足直落澗底甚可畏矣下行
三十餘里溪出冰坎之下水向南流左右夾山成河厥冰雖盡
其山尚遠晚霞返照四圍空明計程百八十里駐塔木哈塔什

塔木哈塔什



台柴草俱無



二十四日晴由塔木哈塔什向東南順澗水行五十五里住亦無柴草

二十五日晴渡河西岸行五里緩住兩岸多草枯蘆新稔可炊山勢仍壁立中有澗溪南流地名克音拉克台連日無草飽牧馬也

二十六日晴未行

二十七日陰由克音拉克順澗向東行南四十里兩山夾水路多爛石觸礙馬蹄地名圖巴拉克台

二十八日晴向東南行住可力峽齊山砌牆絕勝關隘計程六十里有南路馬撥稽查局山產玲瓏小石色如靈璧其質瑩皴

可觀水至此出口南流

二十九日晴由可力峽向西南行二里^十過良噶爾始出冰嶺山口又二十里走戈壁至和約伏羅克台計程四十里有柴草

八月初一日晴由和約伏羅克台向東南行駐阿爾巴特台又名鹽山口一路即陵夾道色赤如火土性產鹽結塊如石山陰大河水向南流寬平不急草足計程五十里

初二日晴由阿爾巴^特台向西南行沿路平沙八十里渡河水勢寬平南流住札木台

初三日晴由札木台向西南行連渡小河五道約四十里即過大河水皆自北而南堰田為渠引水灌溉禾黍夾道桑柳成陰

又四十里抵阿克蘇計程八十里舊有磚城一座回城相望土
築周圍約十里市廛率皆回部間有閩內人民環處城外土崖
下有龍王廟養正書院亭榭盤固高下得地市上蔬菜魚肉大
似內地亦南疆一勝地也

初四至初十連日更易之馬並暗羅道長祐酌商界務當派來
回馬胡達拜的阿布拉及通事庫爾宛三名確知中俄界址以
備入山嚮導餘日皆晴獨初七雷雨崇朝也